Komisja Międzysojusznicza Rządząca i Plebiscytowa Górnego Śląska.
Interalliierte Regierungs- und Plebiszitskommission für Oberschlesien.

Rozporządzenie

ustanawiające stan oblężenia w powiatach Bytom miasto, Bytom wieś, Gliwice miasto, Gliwice wieś, Katowice miasto, Katowice wieś, Królewska Huta, Pszczyna, Raćibórz miasto, Raćibórz wieś, Rybnik, Tarnowskie-Góry i Zabrze.

Komisja Międzysojuszniczą Rządząca i Plebiscytowa Górnego Śląska . . . . . .

rozporządza:

Artykuł 1.

W powiatach Bytom miasto, Bytom wieś, Gliwice miasto, Gliwice wieś, Katowice miasto, Katowice wieś, Królewska Huta, Pszczyna, Raćibórz miasto, Raćibórz wieś, Rybnik, Tarnowskie-Góry i Zabrze jest ogłoszony stan oblężenia.

Od czasu ogłoszenia niniejszego rozporządzenia czuwanie nad porządkiem i bezpieczeństwem publicznem powierzone jest władzy wojskowej.

Celem współdziałania z ową władzą może być mianowany w każdym z powyżej wzmiankowanych powiatów nadzwyczajny komisarz cywilny.

Artykuł 2.

Artykuły 114, 115, 117, 118, 123, 124 i 153 konstytucji Rzeszy Niemieckiej, są zawieszone aż do nowego rozkazu.

Władza wojskowa może ewentualnie z nadzwyczajnym komiszarzem cywilnym zarządzić wszelkie środki konieczne celem zapewnienia porządku i bezpieczeństwa publicznego Władze cywilne i wojskowe są obowiązane, się do tego zastosować.

Artykuł 3.

Każda, osoba, która zawini przeciw zarządzeniom władzy wojskowej, wydanym zgodnie z artykułem poprzedzającym, albo która do przeciwdziałania przeciw nim podżega, karana bedzie więzeniem, aresztem albo grzywną do 15000 marek, o ile ustawy nie przewidują karę cięższą.

Artykuł 4.

Przestępstwa przewidziane w §§ 115 ustęp 2, 125 ustęp 2, kodeksu karnego, jeżeli je popełniono z bronią lub przy uczestnictwie osób zbrojnych, jakoteż przestępstwa przewidziane w §§ 307, 311, 312 i 315 kodeksu karnego, karane będą śmiercią, gdy je popełniono w powiecie Bytom miasto, Bytom wieś, Gliwice miasto, Gliwice wieś, Katowice miasto, Katowice wieś, Królewska Huta, Pszczyna, Raćibórz miasto, Raćibórz wieś, Rybnik, Tarnowskie-Góry, Zabrze po ogłoszeniu niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 5.

Władza wojskowa będzie mogła, ustanowić sądy nadzwyczajne, z których każdy składać się będzie z przewodniczącego i dwóch sędziów, mianowanych przez władzę wojskową. Jeden sąd nadzwyczajny jest przeznaczony dla powiatów Bytom miasto, Bytom wieś, Katowice miasto, Katowice wieś, Królewska Huta, Tarnowskie-Góry jeden dla powiatów Gliwice miasto, Gliwice wieś, i Zabrze, jeden dla powiatów Raćibórz miasto, Raćibórz wieś i Rybnik, oraz jeden dla powiatu pszczyńskiego. Urząd prokuratorji przy każdym z owych sądów powierzony będzie prokuratorowi mianowanemu przez władzę wojskową.

Artykuł 6.

Sądy nadzwyczajne kompetentne są do osądzenia: zbrodni i przestępstw przewidzianych w rozdziałach 1, 4, 5, 6, 7, 8, 20, 27 i 28 drugie części kodeksu karnego; zbrodńi i przestępstw przewidzianych w §§ 211 do 215, 223 a do 229, 240, 241, 243, 258 do 262 kodeksu karnego; zbrodni i przestępstw dotyczących przechowywania materjałów wybuchowych; przestępstw przeciw zarządzeniom władzy wojskowej, powziętym zgodnie z artykułem 2 niniejszego rozporządzenia.

Prokurator mianowany stosownie do Artykułu poprzedzającego może za zgodą Przewodniczącego Sądu nadzwyczajnego przekazać sądom zwyczajnym sprawy dotyczące przestępstw wzmiankowanych w niniejszym rozporządzeniu o ile te przestępstwa nie mają charakteru politycznego.

Artykuł 7.

Sądy nadzwyczajne stósować będą postępowanie zwyczajne z następującemi zmianami: czasokres z 216 ordynacji karno-procesowej skrócony jest do 24 godzin i poczyna biedz od godziny zawiadomienia. Pozwanie nie jest potrzebnym, jeżeli obwiniony na posiedzeniu obecnym jest i w takim wypadku prokurator na początku rozprawy obwinionemu podaje do wiadomości fakta, za które ma odpowiadać. § 244 ustęp 2 ordynacji karno-procesowej stósuje się do rozprawy. Apelacji niema. Skazani na śmierć będą rozstrzelani. Wyrok skazujący na śmierć powinien przed wykonaniem być potwierdzony przez Komisję Międzysojusniczą Rządzącą.

Czynność sądów nadzwyczajnych zakończy się razem ze stanem oblężenia.

Postępowania będące jeszcze w toku będą przekazane sądom istniejącym.

Artykuł 8.

Dyrektorowie Departamentów Spraw Wewnętrznych, i Spraw Wojskowych są wyznaczeni do wykonania niniejszego rozporządzenia, każdy w sprawach go dotyczących.

Opole, dnia 3-go maja 1921.

Verordnung

betreffend Verhängung des Belagerungszustandes über den Stadtkreis Beuthen, Landkreis Beuthen, Stadtkreis Gleiwitz, Landkreis Gleiwitz, Stadtkreis Kattowitz, Landkreis Kattowitz, Kreis Königshütte, Kreis Pleß, Stadtkreis Ratibor, Landkreis Ratibor, Kreis Rybnik, Kreis Tarnowitz und Kreis Zabrze.

Die Interalliierte Regierungs- und Plebiszitskommission für Oberschlesien . . . . . .

verfügt folgendes:

Artikel 1.

Ueber den Stadtkreis Beuthen, den Landkreis Beuthen, den Stadtkreis Gleiwitz, den Landkreis Gleiwitz, den Stadtkreis Kattowitz, den Landkreis Kattowitz, den Kreis Königshütte, den Kreis Pleß, den Stadtkreis Ratibor, den Landkreis Ratibor, den Kreis Rybnik, den Kreis Tarnowitz und den Kreis Zabrze (Hindenburg) wird der Belagerungszustand verhängt.

Vom Zeitpunkte der Veröffentlichung gegenwärtiger Verordnung ab geht die Wahrung der öffentlichen Ordnung und Sicherheit auf die Militärbehörde über.

Zwecks Mitwirkung mit dieser Behörde kann in jedem von dem oben bestimmten Kreisen ein außerordentlicher Zivilkommissar ernannt werden.

Artikel 2.

Die Artikel 114, 115, 117, 118, 123, 124 und 153 der Reichsverfassung sind bis auf weiteres aufgehoben. Die Militärbehörde kann eventuell mit dem außerordentlichen Zivilkommissar alle Maßnahmen zur Wahrung der Ordnung und der öffentlichen Sicherheit treffen. Die Zivil- und Militärbehörden sind gehalten, sich danach zu richten.

Artikel 3.

Jede Person, die den in Gemäßheit vorstehenden Artikels getroffenen Anordnungen der Militärbehörde zuwiderhandelt, oder zu derartigen Zuwiderhandlungen anreizt, wird, falls vom Gesetz keine höhere Strafe vorgesehen ist, mit Gefängnis, Haft oder Geldstrafe bis zu 15000 Mark bestraft.

Artikel 4.

Die in den Paragraphen 115, Absatz 2 und 125, Absatz 2 des Strafgesetzbuches angegebenen Zuwiderhandlungen, falls sie mit Waffen oder gemeinschaftlich mit bewaffneten Personen begangen sind, sowie die in den Paragraphen 307, 311, 312 und 315 des Strafgesetzbuches angegebenen Zuwiderhandlungen werden mit dem Tode bestraft, wenn sie im Stadtkreise Beuthen, Landkreise Beuthen, Stadtkreis Gleiwitz, Landkreis Gleiwitz, Stadtkreise Kattowitz, Landkreise Kattowitz, Kreise Königshütte, Kreise Pleß, Stadtkreise Ratibor, Landkreise Ratibor, Kreise Rybnik, Kreise Tarnowitz und Kreise Zabrze (Hindenburg) nach Veröffentlichung gegenwärtiger Verordnung begangen sind.

Artikel 5.

Die Militärbehörde ist befugt, außerordentliche Gerichte einzusetzen, von denen jedes aus einem Vorsitzenden und zwei Richtern besteht, die von ihr ernannt werden. Eins ist für die Gesamtheit der Kreise Beuthen Stadt, Beuthen Land, Kattowitz Stadt, Kattowitz Land, Königshütte und Tarnowitz bestimmt; eins für die Gesamtheit der Kreise Gleiwitz Stadt, Gleiwitz Land und Zabrze; eins für die Gesamtheit der Kreise Ratibor Stadt, Ratibor Land und Rybnik; eins für den Kreis Pleß. Die Funktionen der Staatsanwaltschaft werden einem von der Militärbehörde ernannten Kriegsgerichtsrat übertragen.

Artikel 6.

Die außerordentlichen Gerichte sind zuständig zur Aburteilung der in den Abschnitten 1, 4, 5, 6, 7, 8, 20, 27 und 28 des zweiten Teiles des Reichsstrafgesetzbuches angegebenen Verbrechen und Vergehen der in den Paragraphen 211 bis 215, 223 a bis 229, 240, 241, 243, 258 bis 262 des Reichsstrafgesetzbuches angegebenen Verbrechen und Vergehen, der die Aufbewahrung von Sprengstoffen betreffenden Verbrechen und Vergehen, sowie der Zuwiderhandlungen gegen die von der Militärbehörde in Gemäßheit des Artikels 2 gegenwärtiger Verordnung getroffenen Anordnungen.

Der gemäß vorstehendem Artikel eingesetzte Kriegsgerichtsrat kann im Einvernehmen mit dem Vorsitzenden des außerordentlichen Gerichts die ordentlichen Gerichte mit der Erkennung der in gegenwärtiger Verordnung bestimmten Zuwiderhandlungen beauftragen, wenn sie keinen politischen Charakter aufweisen.

Artikel 7.

Die außerordentlichen Gerichte werden das gewöhnliche Verfahren mit folgenden Abänderungen anwenden: die Frist des Paragraphen 216 der Strafprozeßordnung ist auf 24 Stunden herabgesetzt und läuft von der Stunde der Mitteilung ab.

Die Vorladung ist entbehrlich, falls der Angeklagte in der Sitzung anwesend ist. In diesem Falle wird der Staatsanwalt dem Angeklagten zu Beginn der Verhandlung die Tat, wegen der er zur Verantwortung gezogen wird, eröffnen.

Der Paragraph 244, Absatz 2 der Strafprozeßordnung ist auf die Verhandlungen anwendbar. Gegen das Urteil gibt es kein Rechtsmittel.

Die zum Tode Verurteilten werden standrechtlich erschossen. Jedes Todesurteil ist, bevor es vollstreckt wird, durch die Interalliierte Regierungskommission zu bestätigen.

Das außerordentliche Gericht wird mit der Aufhebung des Belagerungszustandes seine Tätigkeit einstellen.

Die schwebenden Prozeßverfahren werden den bestehenden Gerichten überwiesen.

Artikel 8.

Der Direktor des Departements des Innern und der Direktor des Militärdepartements werden, jeder insoweit es ihn betrifft, mit der Ausführung vorstehender Verordnung beauftragt.

Gegeben zu Oppeln, den 3. Mai 1921.

Przewodniczący Komisji Międzysojuszniczej Rządzącej i Plebiscytowej Górnego Śląska,
Der Präsident der Interalliierten Regierungs- und Plebiszitskommission für Oberschlesien,

A. de Marinis.

Z upoważnienia Przewodniczącego: — Gegengezeichnet:

Prefekt, Dyrektor Departamentu Spraw Wewnętrznych,
Der Präfekt, Direktor des Departements des Innern,

Anjubault.

Dyrektor Departamentu Spraw Wojskowych,
Der Direktor des Militärdepartements,

Caput.